

CAPELLA DE MINISTRERS - CARLES MAGRANER

# Acadèmia *Cam*



**CANCIONERO  
MUSICAL DE**

amor y desamor en el Renacimiento

# PALACIO

MÚSICA EN TIEMPOS DE LOS REYES CATÓLICOS

# LA ACADEMIA

Acadèmia CdM palía la carencia de estudios y difusión de un repertorio tan singular como fue la música antigua europea mediante un método de enseñanza abierto, adaptado a las necesidades de cada asistente para potenciar el emprendimiento y reforzar el discurso artístico de los intérpretes. Se trata de una oportunidad única de aprender junto a profesionales mediante clases teórico-prácticas y realizar actividades prácticas en lugares emblemáticos junto a Capella de Ministrers, para que los alumnos adquieran herramientas de profesionalización y perfeccionamiento bajo las directrices de Carles Magraner, director del grupo valenciano desde hace 35 años.

Capella de Ministrers canaliza su dimensión pedagógica con la Acadèmia CdM de música antigua dirigida a jóvenes intérpretes y estudiantes para su experiencia e integración en el mundo profesional. La Acadèmia CdM es un taller en residencia en la línea de la experimentación en torno a las nuevas propuestas de reinterpretación de la música del pasado con criterios históricos. Se trata de recrear el tipo de trabajo ante la música de la Edad Media, Renacimiento o Barroco donde se permita a los participantes descubrir y desarrollar tareas relacionadas con la interpretación musical como la puesta en escena, la actitud del músico en el concierto, la improvisación, la mesuración, la ornamentación, la organología, la música ficta, el contrapunto, etc.

Con la Acadèmia CdM la reinterpretación musical conjuga criterios de praxis, musicológicos y etnomusicológicos recreados en base a fuentes prácticas y teórico-documentales europeas desde la Edad Media al Barroco. La actividad tiene una vertiente totalmente práctica con un resultado pedagógico innovador, puesto que se desmarca del academicismo establecido en las actuales enseñanzas musicales y pretende dotar de nuevas experiencias musicales a todos los participantes para facilitarles el acceso al mundo profesional.

# PROFESORADO

DIRECTOR

**CARLES MAGRANER**

Carles Magraner es un músico con más de treinta y cinco años de experiencia a la cabeza de Capella de Ministrers. Ha evolucionado junto con la interpretación de la música antigua, enfocado en recuperar el pasado sonoro y explorando la experimentación en la música de todas las épocas. Su enfoque se centra en el rigor y la sensibilidad hacia las fuentes musicales, adaptándose al contexto actual y comunicándose con el público a través de un repertorio a veces desafiante. Magraner busca reflejar autenticidad en su interpretación, presentando los materiales del pasado como objetos en un museo en constante renovación. Su objetivo es cautivar los sentidos, especialmente el oído, y mantener viva la atención del público, tal como se hacía en el pasado.



PROFESOR ASISTENTE

**JOAN BORONAT**



Formado en la ESMuC (Barcelona) y en la Schola Cantorum Basiliensis (Suiza), su amplia experiencia abarca actuaciones en escenarios internacionales, con una destacada trayectoria en el campo del bajo continuo en la música de conjunto y en la interpretación solística. Su actividad concertística y de grabaciones, colaborando con destacados conjuntos musicales como La Cetra Barockorchester Basel, Collegium 1704, La Scintilla, Concerto Köln y La Guirlande, se combina con su especialización en la pedagogía de la música de cámara: desde 2014 ofrece masterclasses y es correpetidor, coach vocal/instrumental y de música de cámara en la Schola Cantorum Basiliensis y regularmente en la Musikschule Konservatorium Zürich. Es también frecuentemente invitado como coach a las masterclass de la Accademia Chigiana - Mozarteum o Early Music Morella.

## ASISTENTE ESCÉNICO

### TONI APARISI

Intérprete de danza y teatro, coreógrafo y director de obras de danza contemporánea. Formado en arte dramático, performance, yoga y técnicas de danza contemporánea. Ha trabajado con coreógrafos como Santiago Sempere, Rosángeles Valls, Vicente Sáez, entre otros.

Es profesor de danza en la Universitat de València y crea piezas para su compañía TransferMove y para Ananda danza. Recibe trabajos por encargo para el Palau de la Música (València), Centro Coreográfico de València, Compañía Arden. Colabora con Capella de Ministrers en proyectos pedagógicos y artísticos y ha estrenado piezas como *A circle in the water*, *El Cortesano* (ópera), *El Llibre de les bèsties* y *El bufó de la reina*.



Entre sus numerosos premios, cuenta con tres Premios Max, cuatro Premios Abril a Mejor Intérprete Masculino de Danza, y el premio al Mejor Intérprete en los galardones Teatros de la Generalitat Valenciana. Ganador del IV Certamen Coreográfico de Madrid, Mención a Mejor Intérprete Masculino en el mismo Certamen y Beca para Merce Cunningham Dance Company (Nueva York).

## ASISTENTE VOCAL

### BEATRIZ LAFONT



Beatriz Lafont, formada en guitarra y canto en Valencia, destacó al recibir el premio a la mejor intérprete de la Comunidad Valenciana y el premio del público en el V Certamen Internacional de Guitarra Luys Milán Vila de l'Olleria.

Con una beca del Instituto Valenciano de la Música, perfeccionó su formación en el Koninklijk Conservatorium de La Haya, cursando el Máster de Canto con especialidad en Música Antigua. Enfocada en el primer barroco italiano, adoptó la práctica de la época de cantar y acompañarse con la tiorba y la guitarra barroca. Bajo la tutela de destacados maestros como Rita Dams, Michael Chance y Jill Feldman, perfeccionó su habilidad en tiorba y guitarra barroca con Mike Fentross y Joachim Held.

Ha actuado con diversas agrupaciones europeas como. Su presencia ha destacado en prestigiosos escenarios y festivales tanto nacionales como internacionales y en agrupaciones como La Sfera Armoniosa, Musica Poetica, Le Jardin Secret, Capella de Ministrers y Collegium Musicum Den Haag, entre otros.

Desde 2014, ejerce como profesora de canto histórico en la International Summer School of Early Music en Valtice, República Checa. Asimismo, comparte su experiencia en el Summer Course on the Interpretation of Early Music de Kunín, también en la República Checa.

PROGRAMA

# CANCIONERO MUSICAL DE PALACIO

*El Cancionero de Palacio, de principios del siglo XVI, es un verdadero tesoro. Contiene no menos de 450 composiciones recopiladas a lo largo del siglo XV y principios del XVI en la corte de los Reyes Católicos. La mayoría de ellas se deben a Juan del Encina (1468-1530), a pesar de que el compositor no mantuvo relaciones oficiales con la corte. Entre los géneros representados en el Cancionero predomina el villancico junto a romances y estrambotes, canciones populares que pueden tratar cualquier aspecto de la vida cotidiana, con una marcada preferencia por el amor o el desamor.*

El 26 de noviembre de 1504 fallecía en la localidad de Medina del Campo Isabel la Católica, a los cincuenta y tres años de edad. Reina de Castilla desde 1474, su matrimonio con don Fernando de Aragón, heredero de la corona aragonesa y de Navarra, permitió la unificación de los reinos cristianos de España a los que pronto se sumaría el de Granada, tras su reconquista a los moros en 1492. Otros dos sucesos de trascendental importancia ocurrieron aquel mismo año, uno de los más significativos para la Historia de España: el **descubrimiento de América** por Cristóbal Colón, gracias al patrocinio de la Corona española, y la lamentable **expulsión de los judíos** del territorio nacional, tras el restablecimiento de la Inquisición. Hechos históricos tan relevantes como los señalados invitan a querer imaginarse la vida de aquel entonces, lo cual es hasta cierto punto posible gracias a la documentación histórica, la literatura y el arte, que se conjugan a la perfección en el repertorio del denominado Cancionero Musical de Palacio, uno de los principales legados artísticos que han quedado de la época de los Reyes Católicos.



Dicho Cancionero, conservado en el Palacio Real de Madrid, es un manuscrito de reducidas dimensiones (190 x 140 mm) y aspecto poco cuidado, que recopila 458 canciones musicadas escritas en castellano, que datan sobre todo del último tercio del siglo XV y principios del siguiente. El índice del manuscrito las subdivide en tres géneros, romances, villancicos y estrambotes, aunque también hay cosautes, canciones y alguna que otra pieza de difícil clasificación. La mitad aproximada de las piezas que incluye el Cancionero son de autor conocido

y el resto son anónimas. Entre los autores mejor representados destacan nombres como los de Gabriel Mena, Alonso, Francisco Millán, Pedro de Escobar y sobre todo el poeta y dramaturgo Juan del Encina (1468-1529/30), cuya producción musical es conocida gracias sobre todo a este Cancionero.

Aunque Encina no estuvo nunca al servicio de los Reyes Católicos, tuvo que tener contactos con la corte puesto que dedicó algunas de sus obras a distintos miembros de la familia real, con quienes pudo entrar en relación gracias a su privilegiado empleo en casa de don Fadrique, segundo duque de Alba, entre 1492 y 1498. Fue aquella su época de máxima actividad creadora a juzgar por su Cancionero, editado en 1496, que contiene una parte sustancial de su obra poética y dramática conocida. De los 60 poemas del Cancionero de Encina la mitad se conservan musicados en el de Palacio, que contiene hasta 62 composiciones suyas.

Bastaría con las canciones de Juan del Encina para hacernos cargo de las preferencias y preocupaciones de los círculos que frecuentó, gracias a su extraordinario talento artístico; no en vano se trata de la figura literaria y musical más representativa del primer Renacimiento español. Si en el romance *Triste España sin ventura* Encina se refiere con sentidas palabras y sones a la muerte de quien hasta entonces era el legítimo heredero de la Corona española, el príncipe don Juan, fallecido en 1497, piezas como el villancico *Oy comamos y bebamos*, con el que concluye la égloga llamada de Antruejo, es un canto a los placeres de la vida puesto en boca de personajes rústicos, vistos con ojos complacidos.

Encina retrata la forma de hacer y de expresarse de este tipo de personajes unas veces con el máximo realismo, como en la pieza señalada o en *Daca, bailemos, carillo*, un villancico pastoril dialogado que refleja el dolor de un rústico al que se le ha casado la novia, y otras de una forma idealizada, como en el brevísimo pero delicioso *Ay triste, que vengo*. En su poesía no faltan las alusiones sexuales, siempre más cerca de la pornografía que del erotismo, como en *Pedro, ibien te quiero!*, villancico de temática pastoril cuyo lenguaje directo queda reflejado en la sencillez de la música, que emplea sólo siete acordes, y sobre todo en *Si habrá en este baldrés*, que cuenta una divertida anécdota protagonizada por tres féminas desinhibidas. Otra curiosa anécdota referida a un marido cornudo es la que se refiere en *Fata la parte*, una poesía burlesca italiana de la que Encina probablemente sólo compuso la música. Frente a este tipo de poemas hay otros de Encina de un encendido lirismo, como *Los suspiros no sosiegan*, una de sus canciones musicalmente más elaboradas, o que tratan el tema del amor con los convencionalismos típicos de la época, como los villancicos *Amor con fortuna* y *Si amor pone las escalas* o *Señora de hermosura*, que es un tanto peculiar. Formalmente se trata de un romance, composición cuyo texto consta de varias estrofas que repiten siempre la misma música; pero el romance acostumbra a referirse a algún hecho bélico o algún acontecimiento, a diferencia de lo que aquí ocurre, por lo que lo más probable es que se trate de un viejo romance al que Encina le habría cambiado el texto y adaptado la música. De entre las piezas del género escritas por el artista destaca la referida a la

rendición de *Granada, Qu'és de ti, desconsolado*, con su significativa alusión a la reina Isabel, "la más temida y amada" (verso 24).

Aunque Encina escribió sobre todo *villancicos* y *romances*, los dos géneros de moda en su época, el primero de carácter lírico y con estribillo y el segundo de carácter narrativo y sin él, en su producción figura algún que otro *cosaute*. Se trata de un género cultivado sobretodo en la segunda mitad del siglo XV del que el Cancionero Musical de Palacio recoge la mayoría de ejemplos musicales conocidos; es característico del mismo el dístico con refrán inicial, que se desarrolla mediante una ingeniosa repetición de los versos que sugiere la intervención de un solista y un coro. Entre los *cosautes* más antiguos del Cancionero figura *Al alva venid*, de sonoridades arcaicas, y entre los más jocosos Rodrigo Martínez, ambos de autor anónimo.

A diferencia de Encina, **Gabriel Mena**, bien representado en el Cancionero de Palacio, sí estuvo al servicio de los Reyes Católicos, ejerciendo de cantor en la capilla de don Fernando al menos entre 1496 y 1502. De estilo algo más elaborado que el de Encina, modelo musical de sencillez, su canción *La bella malmaridada* alude al tema de la malcasada, una realidad social en modo alguno exclusiva de España. Si Juan de León, cantor de la catedral de Málaga desde 1499, estuvo al servicio de la corte no se sabe, pero en todo caso su única canción conocida, *Ay, que non se remediarme*, es una de las más populares de dicho Cancionero, a juzgar por el número de fuentes que la transmiten. Tampoco consta la vinculación con la corte de otros autores suyos, como Pedro de Lagarto, capellán de la catedral de Toledo desde 1490 - de ahí su elogio a las damas toledanas en *Callen todas las galanas* -, o el enigmático Alonso, cuyo villancico *Tir'allá, que non quiero* sugiere que se trata de uno de los compositores más viejos en él representados.

No importa la generación a la que pertenezcan, todos los autores del Cancionero Musical de Palacio cantan a la vida desde sus más diversos ángulos, a los aconteceres más recientes e incluso a otros pasados ya envueltos en la leyenda (el anónimo *Si d'amor pena sentís*, por ejemplo, es un fragmento armonizado de un romance pseudocarolingio), componiendo un mapa único de sensaciones sonoras que nos acercan a un pasado vivido y sentido por un grupo de artistas reunidos en una antología cuyo propósito y destino se ignora. Acaso su recopilador, con enorme intuición, lo único que pretendió es dejar testimonio de su época a través de la poesía y la música, que si no es el único si es el medio más sutil de comunicarse con las generaciones futuras.

Maricarmen Gómez

# PLAZAS



## Alumnos

La Fundación Cultural CdM en colaboración con la An Excellent, S.L, otorga 16 ayudas para ayudar a cubrir los gastos de desplazamiento y dietas a los adjudicatarios. El objetivo de estas ayudas es facilitar a intérpretes con gran potencial curricular el acceso a una formación de excelencia especializada en el patrimonio musical europeo. Las plazas ofertadas son:

<b>Soprano / Mezzo</b>	<b>3 violas</b>	<b>bajón</b>
<b>Alto / Contratenor</b>	<b>2 flautas</b>	<b>guitarra</b>
<b>2 tenores</b>	<b>corneta</b>	<b>tiorba</b>
<b>Barítono</b>	<b>chirimía / sacabuche</b>	<b>percusión</b>

## Requisitos

Para ser seleccionados como alumnos **ACTIVOS** se necesario estar cursando o tener finalizados los estudios superiores de música.

## Matrícula

Para matricularse hay que enviar la información requerida a las bases a través de este formulario. El plazo de inscripción terminará el 1 de diciembre. Se enviará un correo de confirmación de la solicitud y se informará los adjudicatarios el día 15 de diciembre de 2023. **La aceptación de la plaza implica el cumplimiento de una serie de obligaciones por parte del beneficiario detallado en las bases de la convocatoria.**

Puedes consultar las bases de la convocatoria en: [academiacdm.es](http://academiacdm.es)



CENTRO INTERNACIONAL PARA LA  
MÚSICA, TRADICIÓN Y PATRIMONIO  
DE LA CORONA DE ARAGÓN

# FUNDACIÓ CULTURAL CDM



## OBJETIVOS

La Fundación Cultural CdM representa la valorización de una herencia musical de gran importancia para la historia musical de Occidente, arraigada en Valencia, una ciudad que ha mantenido una constante relevancia histórica y patrimonial a lo largo de los años.

En este sentido, las propuestas de la FCCdM tienen un impacto muy positivo en la sociedad, con evidentes repercusiones en los ámbitos cultural y social. Basándose en una realidad histórica que abarca desde los siglos XII hasta los inicios del XVIII, la existencia de una estructura geopolítica, cultural y social conocida como la Corona de Aragón, la FCCdM se dedica a proteger, difundir, recuperar y potenciar el patrimonio musical y cultural generado en los territorios que conformaban esta región y su proyección internacional.

La singularidad y las características distintivas de la cultura en general, y la música en particular, justifican su existencia por sí mismas. Para cumplir sus objetivos y metas, la FCCdM establece un marco de actuación que se centra en regiones como Flandes (Holanda), Italia, el Mediterráneo, las Coronas de Aragón, Navarra, Castilla y el sur de Francia. El Centro Internacional para la Música, la Tradición y el Patrimonio de la Corona de Aragón desarrolla diversos proyectos y programas de investigación,

divulgación, difusión, formación y producción en relación con la música, el patrimonio y la tradición.

## PROYECTOS

Destacan proyectos como la labor de difusión e investigación de Capella de Ministrers, el Festival MHA - Música, Historia y Arte, la recuperación de instrumentos de ángeles músicos en la Sede Metropolitana de Valencia, el Festival Early Music Morella y la restauración del Cant de Sibil·la valenciana. A través de ellos, la Fundación impulsa la difusión local y comunitaria, así como la internacionalización de una cultura de excelencia basada en la investigación y la experimentación, fomentando la comunicación entre festivales, centros de enseñanza, investigación y conservatorios desde una perspectiva interdisciplinaria.

*Iniciativas para favorecer el descubrimiento y la promoción social del patrimonio musical europeo en términos históricamente informados, a través de los instrumentos musicales y elementos de época con una interpretación de inspiración histórica.*

# CONTACTO

+34 672 22 00 90  
culturalcdm@gmail.com

[www.academiacdm.es](http://www.academiacdm.es)  
[www.culturalcdm.eu](http://www.culturalcdm.eu)

Fundació Cultural CDM de la Comunitat Valenciana,  
Centre Internacional per a la Música, la Tradició i el Patrimoni de la Corona d'Aragó

C/ Mayor, 142 - 46440 ALMUSSAFES (Valencia)  
C.I.F. G-98863012  
Registro de Fundaciones de la Comunitat  
Valenciana nº 601V. Carácter cultural.